

Distr.
GENERAL

S/1996/397
30 May 1996

مجلس الأمن



ORIGINAL: ARABIC

رسالة مؤرخة ٢٩ أيار/مايو ١٩٩٦ موجهة الى الأمين العام
من الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة

بناء على توجيهات من حكومتي، لي الشرف أن أنقل إليكم برفقته رسالة السيد محمد سعيد
الصحاف وزير خارجية جمهورية العراق المؤرخة في ١٩٩٦/٥/٢٦ بشأن خروقات الطائرات الأمريكية لحرمة
الأجواء العراقية.

وسأكون ممتنا لو تفضلتم بتأمين توزيع هذه الرسالة وضميمتها رسالة السيد وزير الخارجية كوثيقة
من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) نزار حمدون
السفير
الممثل الدائم

مرفق

رسالة مؤرخة ٢٥ أيار/مايو ١٩٩٦ موجهة الى الأمين العام
من وزير خارجية العراق

صاحب السيادة،

أود أن أعلم سيادتكم بأن الطائرات الحربية الأمريكية لا تزال تواصل خرقها لحرمة أجواء جمهورية العراق منطلقة من قواعد في المملكة العربية السعودية والكويت والقيام بأعمال تجسس واختراق حاجز الصوت وتحريض وإلقاء المشاعل الحرارية فوق الممتلكات العامة والخاصة في شمالي وجنوبي العراق مما يلحق أضرارا فيها وتسبب ترويع السكان المدنيين.

ومنذ يوم ١٢/٥/١٩٩٦ واصلت هذه الطائرات خرقها لحرمة أجواء جمهورية العراق منطلقة من قواعد حربية في الأردن، إذ قام تشكيلان حربيان أمريكيان قوة كل تشكيل (٢) طائرة بالإقلاع من الأردن ودخول المجال الجوي العراقي، جنوب خط العرض (٣٢)، عبر الأجواء السعودية وتزامن ذلك مع تحليق طائرة (أوكس) أمريكية بمحاذاة الحدود العراقية جنوب منطقة عرعر داخل الأجواء السعودية.

وإني أطلب من سيادتكم التدخل، بما تمليه عليكم مسؤوليتكم وفقا لميثاق الأمم المتحدة، لدى هذه الدول لإيقاف خروقاتها لحرمة أجواء جمهورية العراق وعدم تكرار هذه الأعمال التي تشكل مخالقات خطيرة لميثاق الأمم المتحدة ولأحكام القانون الدولي العام.

وتحمل جمهورية العراق هذه الدول مجتمعة المسؤولية الدولية الكاملة عن هذه الأعمال العدائية وعن الأضرار المادية والمعنوية التي سببتها وتسببها، وعن التهديدات الأمنية والاقتصادية التي لحقت وتلحق بشعب وجمهورية العراق.

وكذلك أؤكد حق جمهورية العراق، الثابت قانونا، في الحصول على تعويض عن الأضرار المادية والمعنوية التي لحقت بشعب وجمهورية العراق من جراء القيام بمثل هذه الأعمال، طبقا لمبدأ المسؤولية الدولية.

وأرجو توزيع هذه الرسالة واعتبارها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) محمد سعيد الصحاف

وزير خارجية جمهورية العراق
